



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des Tribunaux cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des co-juges d'instruction

សំណុំរឿងលេខ: ០០៤/០៧-០៩-២០០៩-អ.វ.ត.ក -ក.ស.ច.ស

ចំពោះមុខ : **សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**

កាលបរិច្ឆេទ : **ថ្ងៃទី ១៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៧**

ភាសា : **ខ្មែរ/អង់គ្លេស [ភាសាដើម]**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ : **សាធារណៈ**

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 13 / 06 / 2017
ម៉ោង (Time/Heure):..... 13 - 20
អង្គបុគ្គលបន្តករសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RAJA

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការបិទកិច្ចស៊ើបសួរលើ យីម ទិត្យ

ផ្ទៃជូន:

សហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា សាង
Nicholas KOUMJIAN

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ជេត វណ្ណសី
ហុង គីមស្វន
គីម ម៉េងឃី

Laure DESFORGES
Isabelle DURAND
Emmanuel JACOMY
Martine JACQUIN
Lyma NGUYEN
Nushin SARKARTI

មេធាវីការពារក្តី យីម ទិត្យ

សូ មូស្យូនី
Suzana TOMANOVIĆ
Neville SORAB

ឡោ ជុនធី
សំ សុគង់
ស៊ុន ស៊ីវីន
ទី ស្រីនណា
វ៉ែន ពៅ



I. ប្រវត្តិវិវឌ្ឍន៍

- ១. នៅថ្ងៃទី ២០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៨ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ (“ស.ព.អ”) បានដាក់ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទី ៣ ដោយចោទថា យីម ទិត្យ ទទួលខុសត្រូវចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មដែលស្ថិតនៅក្នុងយុត្តាធិការរបស់ អ.វ.ត.ក^១។ បន្ទាប់មក ស.ព.អ បានដាក់ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែម ដោយចោទថា យីម ទិត្យ ទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មបន្ថែមទៀត^២។
- ២. ករណីខ្លាំងយោបល់រវាងសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត (“ស.ច.ស”) នៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ បានចុះបញ្ជីនៅថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៣ ថ្ងៃទី ៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ ថ្ងៃទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥ និងថ្ងៃទី ១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៧។
- ៣. នៅថ្ងៃទី ៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ (“ស.ច.ស.អន្តរជាតិ”) បានដាក់ យីម ទិត្យ ឱ្យស្ថិតក្រោមការពិនិត្យពីបទរំលោភលើមាត្រា ៥០១ និង៥០៦ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ ១៩៥៦ (មនុស្សឃាត) និងអំពើប្រល័យពូជសាសន៍ ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ និងអំពើបំពានបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរទៅលើអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ឆ្នាំ ១៩៤៩^៣។ នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៧ ស.ច.ស.អន្តរជាតិ បានចេញដីកាសម្រេចកែប្រែបទចោទដើម្បីបញ្ចូលទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវបន្ថែមទៀត^៤។

¹សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារ D1 ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទី ៣ របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨។

²សំណុំរឿង ០០៤ ឯកសារ D65 ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទាក់ទងនឹងទីតាំងឧក្រិដ្ឋកម្មនានានៅក្នុងតំបន់ ១ និងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញចំពោះផ្លូវក្រោមថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១១។ សំណុំរឿង ០០៤ ឯកសារ D191 ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែមទាក់ទងនឹងអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ និងអំពើហិង្សាផ្លូវភេទ ឬយេនឌ័រ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៤។ សំណុំរឿង ០០៤ ឯកសារ D196/1 ចម្លើយតបទៅនឹងដីកាបញ្ជូនសំណុំរឿងទៅពិនិត្យ D196 ថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៤។ សំណុំរឿង ០០៤ ឯកសារ D272/1 ចម្លើយតបទៅនឹងដីកាបញ្ជូនសំណុំរឿងទៅពិនិត្យចុះថ្ងៃទី ៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥ និង ដីកា សន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែមពាក់ព័ន្ធនឹងវិសាលភាពនៃកិច្ចស៊ើបសួរលើអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំនៅក្នុងតំបន់ ១ និងតំបន់ ៤ ថ្ងៃទី ២០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥។

³សំណុំរឿង ០០៤ ឯកសារ D281 កំណត់ហេតុនៃការបង្ហាញខ្លួនលើកដំបូង ថ្ងៃទី ៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥។

⁴សំណុំរឿង ០០៤ ឯកសារ D350 ដីកាសម្រេចកែប្រែបទចោទប្រឆាំង យីម ទិត្យ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៧។ សំណុំរឿង ០០៤ ឯកសារ D350.1 ឧបសម្ព័ន្ធ៖ សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបទចោទប្រឆាំង យីម ទិត្យ ដែលបានកែប្រែ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៧។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៩៨១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៩៨៤១។



II. ពិភាក្សា

- ៤. យើងយល់ឃើញថា កិច្ចស៊ើបសួរលើ យីម ទិត្យ បានបញ្ចប់ហើយ។
- ៥. វិធានផ្ទៃក្នុង ៦៦(១) តម្រូវថា នៅពេលដែល ស.ច.ស យល់ឃើញថា កិច្ចស៊ើបសួរបានបញ្ចប់ហើយ ស.ច.ស ត្រូវជូនដំណឹងគ្រប់ភាគី និងមេធាវីរបស់ភាគី។ បន្ទាប់មក ភាគីមានរយៈពេល ១៥ ថ្ងៃដើម្បីសុំឱ្យមានកិច្ចស៊ើបសួរបន្ថែម។ ទោះបីជាយ៉ាងនេះក្តី ភាគីអាចលះបង់ថិរវេលានេះបាន។
- ៦. វិធានផ្ទៃក្នុង ២៣ស្ទួន (២) ផ្តល់ជូនអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរយៈពេល ១៥ ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃជូនដំណឹងអំពីការបិទកិច្ចស៊ើបសួរ ដើម្បីដាក់ពាក្យសុំ។

តាមសំណងហេតុខាងលើនេះ៖

- ៧. ជូនដំណឹង ភាគីទាំងអស់ និងមេធាវីរបស់ភាគីទាំងអស់ ថា យើងយល់ឃើញថា កិច្ចស៊ើបសួរលើ យីម ទិត្យ បានបញ្ចប់ហើយ។
- ៨. ជូនដំណឹង ភាគីទាំងអស់ ថា ភាគីទាំងអស់ អាចស្នើសុំឱ្យមានកិច្ចស៊ើបសួរបន្ថែមយោងតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ៦៦(១) ក្នុងរយៈពេល ១៥ ថ្ងៃ ហើយពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអាចដាក់ក្នុងរយៈពេល ១៥ ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃជូនដំណឹងនេះ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៧

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Co-Investigating Judges
Co-juge d'instruction



ចៅក្រម យូ ប៊ុនធឿន ចៅក្រម Michael BOHLANDER

ស.ច.ស ចេញសេចក្តីជូនដំណឹងនេះរួមគ្នា ប៉ុន្តែ ដើម្បីទុកជាកំណត់ហេតុ ស.ច.ស ជាតិ សូមកត់សម្គាល់ថា ឯកសារនានាដែលបានដាក់ចូលក្នុងសំណុំរឿង០០៤គួរដាក់លេខបន្តពីឯកសារចុងក្រោយដែលបានដាក់មុនពេលចៅក្រម Siegfried Blunk លាលែងតំណែង ដោយមិនរាប់បញ្ចូលដីកា និងដីកាសម្រេចនានាដែលចេញដោយ ស.ច.ស បម្រុង Kasper-Ansermet ឡើយ។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ ភ្នំពេញ
ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៩៨១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៩៨៤១។